

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 276

41. vuosikerta

13. lokakuuta 1998

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2192/98, annettu 12 päivänä lokakuuta 1998, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- * Komission asetus (EY) N:o 2193/98, annettu 9 päivänä lokakuuta 1998, Tanskan lipun alla purjehtivien alusten tuulenkalan kalastuksen lopettamisesta 3
- * Komission asetus (EY) N:o 2194/98, annettu 12 päivänä lokakuuta 1998, asetuksen (EY) N:o 2629/97 muuttamisesta korvamerkkien, tilarekisterien ja passien osalta nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän puitteissa ⁽¹⁾ 4
- Komission asetus (EY) N:o 2195/98, annettu 12 päivänä lokakuuta 1998, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen ennakon määrän vahvistamisesta 5
- * Komission direktiivi 98/74/EY, annettu 1 päivänä lokakuuta 1998, vaarallisia tai ympäristöä pilaavia aineita kuljettavia aluksia koskevista vähimmäisvaatimuksista niiden ollessa matkalla yhteisön merisatamiin tai poistuessa sieltä annetun neuvoston direktiivin 93/75/ETY muuttamisesta ⁽¹⁾ 7
- * Komission direktiivi 98/75/EY, annettu 1 päivänä lokakuuta 1998, runkoverkkojen kautta tapahtuvasta sähkönsiirrosta annettuun neuvoston direktiiviin 90/547/ETY sisältyvän yksikköjen luettelon päivittämisestä ⁽¹⁾ 9

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

Komissio

98/567/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 6 päivänä lokakuuta 1998, eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen tehdyn päätöksen 93/195/ETY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2954) 11**

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2192/98,
annettu 12 päivänä lokakuuta 1998,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden

tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4

⁽³⁾ EYVL L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
12 päivänä lokakuuta 1998 annettuun komission asetukseen

(*ecua/100 kg*)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0707 00 05	052	91,5
	999	91,5
0709 90 70	052	97,8
	999	97,8
0805 30 10	052	64,3
	388	88,4
	524	61,1
	528	58,4
	999	68,1
0806 10 10	052	99,4
	064	54,0
	400	157,9
	999	103,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	61,7
	060	38,0
	064	38,1
	388	29,6
	400	82,3
	404	69,6
	800	157,6
	999	68,1
0808 20 50	052	93,6
	064	57,1
	999	75,3

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2317/97 (EYVL L 321, 22.11.1997, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2193/98,**annettu 9 päivänä lokakuuta 1998,****Tanskan lipun alla purjehtivien alusten tuulenkalan kalastuksen lopettamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2635/97⁽²⁾, ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan, sekä katsoo, että

tiettyjen pyyntikiintiöiden jakamisesta Norjan yksinomaisella talousvyöhykkeellä ja Jan Mayenin ympärillä olevalla kalastusvyöhykkeellä kalastaville jäsenvaltioiden aluksille vuodeksi 1998 19 päivänä joulukuuta 1997 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 47/98⁽³⁾ säädetään tuulenkalankiintiöistä vuodeksi 1998,

kiintiöiden alaisten kalakantojen saaliiden määrällisistä rajoituksista annettujen säännösten noudattamisen turvaamiseksi komission on tarpeen vahvistaa päivämäärä, johon mennessä jäsenvaltion lipun alla purjehtivien alusten katsotaan täyttäneen kiintiönsä, ja

komissiolle toimitettujen tietojen mukaan Tanskan lipun alla purjehtivien tai Tanskassa rekisteröityjen alusten tuulenkalasaaliit CIEM IV-alueiden vesillä (Norjan vedet etelään linjasta 62° pohjoista leveyttä) ovat täyttäneet

vuodeksi 1998 myönnetyn kiintiön; Tanska on kieltänyt tämän kannan kalastuksen 18 päivästä syyskuuta 1998; tämän vuoksi on tarpeen noudattaa tätä päivämäärää,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tanskan lipun alla purjehtivien tai Tanskassa rekisteröityjen alusten tuulenkalasaaliit CIEM IV-alueiden vesillä (Norjan vedet etelään linjausta 62° pohjoista leveyttä) ovat täyttäneet Tanskalle vuodeksi 1998 myönnetyn kiintiön.

Kielletään Tanskan lipun alla purjehtivilta tai Tanskassa rekisteröidyiltä aluksilta tuulenkalan kalastus CIEM IV-alueiden vesillä (Norjan vedet etelään linjausta 62° pohjoista leveyttä) sekä näiden alusten tämän asetuksen ensimmäisen soveltamispäivän jälkeen pyytämän kyseisen kannan hallussa pitäminen aluksessa sekä sen uudelleenlastaus ja purku.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 18 päivästä syyskuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 9 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Emma BONINO

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 356, 31.12.1997, s. 14

⁽³⁾ EYVL L 12, 19.1.1998, s. 58

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2194/98,
annettu 12 päivänä lokakuuta 1998,
asetuksen (EY) N:o 2629/97 muuttamisesta korvamerkkien, tilarekisterien ja
passien osalta nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän puitteissa
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän sekä naudanlihan ja naudanlihatuotteiden merkitsemisen käyttöönottamisesta 21 päivänä huhtikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 820/97⁽¹⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan a alakohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2629/97⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1177/98⁽³⁾, vahvistetaan korvamerkkejä, tilarekisterejä ja passeja koskevat yksityiskohtaiset säännöt nautaeläinten tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän puitteissa,

yhteisön sisäisessä nautaeläinten kaupassa ilmenevien ongelmien välttämiseksi sekä nykyisten sääntöjen selvittämiseksi on tarpeen mahdollistaa, että eläinten pitäjät voivat halutessaan hankkia tarvittavan määrän korvamerkkejä etukäteen enintään yhden vuoden tarpeiksi kansallisten säännösten mukaisesti,

asetuksesta (EY) N:o 2629/97 olisi muutettava vastavasti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan maatalouden ohjaus- ja takuurahasto-komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2629/97 1 artiklaan kohta seuraavasti:

”5. Eläinten pitäjät voivat halutessaan hankkia etukäteen tarvittavan määrän korvamerkkejä enintään yhden vuoden tarpeiksi sovellettavien kansallisten säännösten mukaisesti. Sellaisille tiloille, joilla on enintään viisi eläintä, voivat toimivaltaiset viranomaiset antaa etukäteen viisi paria korvamerkkejä.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 1998.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 117, 7.5.1997, s. 1

⁽²⁾ EYVL L 354, 30.12.1997, s. 19

⁽³⁾ EYVL L 163, 6.6.1998, s. 19

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2195/98,
annettu 12 päivänä lokakuuta 1998,
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan ja tuen
ennakon määrän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjan ja erityisesti puuvillaa koskevan pöytäkirjan n:o 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1553/95⁽¹⁾, 3 ja 10 kohdan,

ottaa huomioon puuvillan tukijärjestelmän yleisistä säännöistä ja asetuksen (ETY) N:o 2169/81 kumoamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1554/95⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1419/98⁽³⁾, ja erityisesti sen 3, 4 ja 5 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklan mukaan puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään säännöllisin väliajoin puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon aikaisempi suhde puuvillalle, josta siemenet on poistettu, käytetyn maailmanmarkkinahinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun maailmanmarkkinahinnan välillä; tämä aikaisempi suhde on vahvistettu yksityiskohtaisista säännöistä puuvillan tukijärjestelmän soveltamisesta 3 päivänä toukokuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1201/89⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1664/98⁽⁵⁾, 1 artiklan 2 kohdassa; jos maailmanmarkkinahintaa ei voida tällä tavoin määrittää, hinta vahvistetaan viimeksi määritetyn hinnan perusteella,

asetuksen (EY) N:o 1554/95 4 artiklan nojalla puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinta määritetään tuotteelle, jolla on tietyt ominaisuudet ja ottamalla huomioon edullisimmat kyseisillä markkinoilla tehdyt tarjoukset ja hinnat, joita pidetään markkinoiden todellista suuntausta edustavina; tätä hinnanmäärittäystä varten lasketaan pohjoiseurooppalaiseen satamaan cifoimituksena kuljetetusta, kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpana pidetyistä toimittajamaista lähtöisin olevasta tuotteesta tehtyjen tarjousten sekä yhden tai useamman eurooppalaisen pörssin tällaiselle tuotteelle noteeraamien hintojen keskiarvo; puuvillan, josta

siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittämiseksi näiden perusteiden mukauttamisesta säädetään toimitetun tuotteen laadusta tai tarjouksista ja kurseista johtuvien erojen huomioon ottamiseksi; nämä mukautukset on vahvistettu asetuksen (ETY) N:o 1201/89 2 artiklassa,

edellä tarkoitettujen perusteiden soveltaminen johtaa puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamiseen jäljempänä ilmoitetulle tasolle, ja

asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetään, että tuen ennakon määrä on tavoitehintaa vähennettynä maailmanmarkkinahinnalla ja taatun enimmäismäärän ylittyessä sovellettavalla mallilla lasketulla alennuksella, mutta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, arvioitun tuotannon 15 prosentin korotetulla määrällä; komission asetuksessa (EY) N:o 1844/98⁽⁶⁾ vahvistetaan markkinointivuoden 1998/99 arvioitu tuotannon taso; tämän menetelmän soveltaminen johtaa ennakon määrän vahvistamisen jäsenvaltioittain jäljempänä ilmoitetulle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, asetuksen (EY) N:o 1554/95 3 artiklassa tarkoitettu maailmanmarkkinahinta vahvistetaan 25,988 ecuksi 100:aa kilogrammaa kohden.

2. Asetuksen (EY) N:o 1554/95 5 artiklan 3 a kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu tuen ennakon määrä on:

- Espanjan osalta 44,595 ecua 100:aa kilogrammaa kohden
- Kreikan osalta 43,532 ecua 100:aa kilogrammaa kohden
- muiden jäsenvaltioiden osalta 80,312 ecua 100:aa kilogrammaa kohden.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä lokakuuta 1998.

⁽¹⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 45

⁽²⁾ EYVL L 148, 30.6.1995, s. 48

⁽³⁾ EYVL L 190, 4.7.1998, s. 4

⁽⁴⁾ EYVL L 123, 4.5.1989, s. 23

⁽⁵⁾ EYVL L 211, 29.7.1998, s. 9

⁽⁶⁾ EYVL L 240, 28.8.1998, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION DIREKTIIVI 98/74/EY,**annettu 1 päivänä lokakuuta 1998,****vaarallisia tai ympäristöä pilaavia aineita kuljettavia aluksia koskevista vähimmäisvaatimuksista niiden ollessa matkalla yhteisön merisatamiin tai poistuessa sieltä annetun neuvoston direktiivin 93/75/ETY muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon 13 päivänä syyskuuta 1993 vaarallisia tai ympäristöä pilaavia aineita kuljettavia aluksia koskevista vähimmäisvaatimuksista niiden ollessa matkalla yhteisön merisatamiin tai poistuessa sieltä annetun neuvoston direktiivin 93/75/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/55/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo, että

direktiivin 93/75/ETY 2 artiklan e, g ja h kohdassa täsmennetään, että direktiivissä tarkoitetaan Marpol-yleissopimuksella sekä IBC- ja IGC-koodeilla kyseistä yleissopimusta ja kyseisiä koodeja sellaisina kuin ne olivat voimassa 1 päivänä tammikuuta 1996,

tuon ajankohdan jälkeen Marpol-yleissopimukseen samoin kuin IBC- ja IGC-koodeihin on tehty muutoksia kansainvälisessä merenkulkujärjestössä (IMO),

Marpol-yleissopimukseen päätöslauselmalla MEPC.68(38) tehdyt muutokset tulivat voimaan 1 päivänä tammikuuta 1998; IBC-koodiin päätöslauselmalla MEPC.69(38), MSC.50(66) ja MSC.58(67) ja IGC-koodiin päätöslauselmalla MSC.32(63) ja MSC.59(67) tehdyt muutokset tulivat voimaan 1 päivänä heinäkuuta 1998; IBC-koodiin päätöslauselmalla MEPC.73(39) tehtävät muutokset tulivat voimaan 10 päivänä heinäkuuta 1998,

alusten ilmoitusjärjestelmiä koskevista yleisistä ohjeista annettu IMO:n päätöslauselma A.648(16) on korvattu päätöslauselmalla A.851(20), jonka IMO:n yleiskokous hyväksyi 27 marraskuuta 1997,

direktiiviä on tarpeen muuttaa vastaavasti, ja

tämän direktiivin säännökset ovat direktiivin 93/75/ETY 12 artiklassa tarkoitetun komitean lausunnon mukaisia,

⁽¹⁾ EYVL L 247, 5.10.1993, s. 19

⁽²⁾ EYVL L 215, 1.8.1998, s. 65

Muutetaan direktiiviä 93/75/ETY seuraavasti:

1. Korvataan 2 artiklan e kohdassa ilmaisu ”voimassa 1 päivänä tammikuuta 1996” ilmaisulla ”voimassa 1 päivänä tammikuuta 1998”.
2. Korvataan 2 artiklan g kohdassa ilmaisu ”voimassa 1 päivänä tammikuuta 1996” ilmaisulla ”voimassa 10 päivänä heinäkuuta 1998”.
3. Korvataan 2 artiklan h kohdassa ilmaisu ”voimassa 1 päivänä tammikuuta 1996” ilmaisulla ”voimassa 1 päivänä heinäkuuta 1998”.
4. Korvataan 2 artiklan j kohta seuraavasti:
”j) ’IMOn päätöslauselmalla A.851(20)’ kansainvälisen merenkulkujärjestön yleiskokouksen 20:nnessä istunnossaan 27 päivänä marraskuuta 1997 hyväksymää päätöslauselmaa 851(20), joka käsittelee yleisiä ohjeita alusten ilmoitusjärjestelmistä ja -vaatimuksista, mukaan lukien suuntaviivat siitä, kuinka ilmoitetaan sellaisista tapahtumista, joissa on mukana vaarallisia aineita, vahingollisia aineita ja/tai merta pilaavia aineita.”
5. Korvataan 6 artiklan 2 kohdassa ilmaisu ”IMOn päätöslauselma A.648(16)” ilmaisulla ”IMOn päätöslauselma A.851(20)”.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 12 kuukauden kuluessa sen voimaantulosta. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säännöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa kansalliset säännökset komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 1 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Neil KINNOCK

Komission jäsen

KOMISSION DIREKTIIVI 98/75/EY,
annettu 1 päivänä lokakuuta 1998,
runkoverkkojen kautta tapahtuvasta sähkönsiirrosta annettuun neuvoston direk-
tiivin 90/547/ETY sisältävän yksikköjen luettelon päivittämisestä
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon runkoverkkojen kautta tapahtuvasta sähkönsiirrosta 29 päivänä lokakuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/547/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 95/162/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

direktiivin 90/547/ETY soveltamisalaan kuuluvat suurjänniterunkoverkot ja niistä vastaavat yksiköt jäsenvaltioissa on lueteltu kyseisen direktiivin liitteessä,

komission on tarvittaessa päivitettävä luetteloa kuultuaan kyseistä jäsenvaltiota ottaen huomioon direktiivin 90/547/ETY tavoitteet ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

yksiköiden yhdistyminen ja/tai riippumattomien verkko-yritysten perustaminen Tanskassa, Saksassa, Portugalissa ja Suomessa sekä vaatimus sisällyttää toinen suurjänniterunkoverkko Luxemburgin osalta edellyttävät luettelon päivittämistä, ja

kuultuaan kyseisiä jäsenvaltioita

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan direktiivin 90/547/ETY liite tämän direktiivin liitteellä.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 28 päivään helmikuuta 1999 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 1 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Christos PAPOUTSIS

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 313, 13.11.1990, s. 30

⁽²⁾ EYVL L 107, 12.5.1995, s. 53

LIITE

"LIITE

Luettelo direktiivin soveltamisalaan kuuluvista yksiköistä ja verkoista

Maa	Yksikkö/Verkko
Belgia	CPTE — Société pour la coordination de la production et du transport d'énergie électrique
Tanska	Eltra Elkraft
Saksa	Bayernwerk AG Berliner Kraft- und Licht (Bewag)-AG EnBW Transportnetze AG Hamburgische Electricitäts-Werke AG (HEW) PreussenElektra Aktiengesellschaft RWE Energie AG Vereinigte Elektrizitätswerke Westfalen AG (VEW) VEAG Vereinigte Energiewerke AG
Kreikka	Public Power Corporation (PPC)
Espanja	Red Eléctrica de España, SA
Ranska	Électricité de France
Irlanti	Electricity Supply Board
Italia	Edison Edison Termoelettrica Enel
Luxemburg	Cegedel Sotel
Alankomaat	SEP
Itävalta	Österreichische Elektrizitätswirtschaft AG Tiroler Wasserkraftwerke AG Vorarlberger Kraftwerke AG Vorarlberger Illwerke AG
Portugali	Rede Eléctrica Nacional SA (REN)
Suomi	Suomen Kantaverkko Oyj (Finnish Power Grid PLC)
Ruotsi	Affärsverket svenska kraftnät
Yhdistynyt kuningaskunta	National Grid Company Scottish Power Scottish Hydro-Electric Northern Ireland Electricity"

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 6 päivänä lokakuuta 1998,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten takaisintuonnissa raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen tehdyn päätöksen 93/195/ETY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1998) 2954)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(98/567/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 19 artiklan ii kohdan,

sekä katsoo, että

komission päätöksen 93/195/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 98/360/EY⁽³⁾, mukaan rekisteröityjen hevosten takaisintuonti raveja, kilpailuja ja kulttuuritapahtumia varten tapahtuneen tilapäisen maastaviennin jälkeen rajoitetaan hevosiin, jotka ovat olleet kolmannessa maassa alle kolmekymmentä päivää,

jotta yhteisön alkuperää olevien hevosten olisi helpompi osallistua Australiassa pidettävään Melbourne Cupiin, tämä ajanjakso olisi pidennettävä enintään 90 päiväksi, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 93/195/ETY seuraavasti:

1. Lisätään 1 artiklaan viides luetelmakohta seuraavasti:

” — jotka ovat osallistuneet Melbourne Cupiin ja täytävät tämän päätöksen liitteessä V olevan mallin mukaisessa terveystodistuksessa esitetyt vaatimukset”.

2. Lisätään tämän päätöksen liite liitteeksi V.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 6 päivänä lokakuuta 1998.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42

⁽²⁾ EYVL L 86, 6.4.1993, s. 1

⁽³⁾ EYVL L 163, 6.6.1998, s. 44

LIITE

"LIITE V"

TERVEYSTODISTUS

Melbourne Cupiin osallistuneiden rekisteröityjen hevosten takaisintuontia varten alle 90 päivää
kestäneen tilapäisen maastaviennin jälkeen

Todistuksen numero:

Yhteisön ulkopuolinen viejämää: AUSTRALIA

Vastuullinen ministeriö: Maatalousministeriö

I. Hevosen tunnistustiedot

a) Tunnistusasiakirjan numero:

b) Tarkastettu:

(toimivaltaisen viranomaisen nimi)

II. Hevosen alkuperä

Hevonen lähetetään:

(lähetytpaikka)

seuraavaan paikkaan:

(määräpaikka)

lentoteitse:

(lennon numero)

Lähetäjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite:

.....

III. Terveystiedot

Allekirjoittanut vakuuttaa, että edellä kuvattu hevonen täyttää päätöksen 93/195/ETY liitteessä II olevan III kohdan a, b, c, e, f, g ja h alakohdassa säädetty vaatimukset ja että se on pidetty virallisesti hyväksytyillä tiloilla virallisessa eläinlääkärin valvonnassa siitä asti, kun se saapui Australian valtion alueelle (vähemmän kuin 90 päivää) ja se on koko tämän ajan ollut erillisissä tiloissa, joissa se ei ole kilpailuja lukuun ottamatta ollut kosketuksissa hevosiin, joiden terveydentila ei ole yhtä hyvä.

IV. Kuljetusväline, jolla hevonen lähetetään, on etukäteen puhdistettu ja desinfioitu Australiassa virallisesti hyväksytyllä desinfiointiaineella.

V. Tämä todistus on voimassa kymmenen päivää.

Päiväys	Paikka	Virkaeläinlääkärin leima ja allekirjoitus ⁽¹⁾

Nimi suuraakkosin ja virka-asema

⁽¹⁾ Leima ja allekirjoitus on merkittävä painoväristä poikkeavalla värillä."